

Associazione

Città alpina dell'anno
Alpenstadt des Jahres e.V.
Ville des Alpes de l'Année
Alpsko mesto leta



Ville des Alpes de l'Année
Alpenstadt des Jahres
Città alpina dell'anno
Alpsko mesto leta



Rapporto annuale 2007

24-1-2008

Segretariato:
Postfach 142 ▪ Im Bretscha 22 ▪ FL-9494 Schaan
Tel.: 00423 237 40 39 ▪ Fax: 00423 237 40 31
aurelia.ullrich@alpenstaedte.org ▪ www.cittaaalpina.org



Indice

Indice	2
1. 10 anni Associazione “Città alpina dell’anno”	3
2. Città alpine future	3
3. Mettere in contatto le persone: la rete	4
Collaborazione con la Convenzione delle Alpi	4
4. UrbanEnergyAlps: passi in avanti verso un progetto comune	5
5. Il segretariato al lavoro	6
Dalle Info brevi ai comunicati stampa.....	6
www.cittaalpina.org	6
6. Riunioni del comitato direttivo e assemblee dei soci	7
7. Sguardo al 2008: Convenzione delle Alpi, pubbliche relazioni, progetti	7
Cooperazione con la Convenzione delle Alpi.....	7
Pubbliche relazioni	7
Progetto Energia UrbanEnergyAlps	8
Candidatura a «Città alpina dell’anno 2009 o 2010»	8
Info brevi	8
8. L’organizzazione.....	8
I membri	8
Il comitato direttivo	8
I revisori dei conti	9
La giuria	9
I/Le consulenti.....	9
Il segretariato	10

1. 10 anni Associazione “Città alpina dell'anno”

Nel 2007 l'Associazione Città alpina dell'anno ha compiuto 10 anni. A Sondrio, in occasione della cerimonia di chiusura, le città si sono scambiate dei regali simbolici per celebrare l'avvenimento. Sempre per questa occasione il segretariato ha realizzato un nuovo opuscolo informativo che presenta l'associazione con i 5 obiettivi e brevemente tutte le città che hanno ottenuto il titolo fino a oggi. Questo opuscolo è disponibile sul sito internet ed è stato messo a disposizione, in forma stampata ed elettronica, di tutte le Città alpine dell'anno, della giuria e del Segretariato permanente della Convenzione delle Alpi. Sempre per questa occasione il segretariato dell'associazione ha preso contatto con una casa produttrice di documentari per la realizzazione di un documentario sulle Città alpine dell'anno. Un comunicato stampa, inoltre, è stato scritto in quattro lingue e inviato a 2500 indirizzi della stampa per rendere pubblici i festeggiamenti dell'associazione.



Foto di gruppo dei/le rappresentanti delle Città alpine dell'anno, Sondrio 30/11/2007

2. Città alpine future

Città alpina dell'anno 2008 è Briga-Glis. Per la nomina a “Città alpina dell'anno 2009” o “2010”, il segretariato ha inviato il bando di concorso, per posta e per e-mail, a più di 200 città in tutto l'arco alpino. Il segretariato ha inoltre preso direttamente contatto con diversi possibili candidati in collaborazione con le CIPRA nazionali e con i membri della giuria. Il segretariato ha poi provveduto a elaborare le candidature pervenute e a consegnarle ai membri della giuria.

La città di Briga-Glis ha svolto un lavoro di preparazione al suo anno molto completo. Dal 14 al 16 luglio ha avuto luogo il seminario di lancio, a cui hanno partecipato i rappresentanti delle città di Gap/F, Sonthofen/D, Bad Reichenhall/D e Herisau/CH. All'assemblea dei soci del 30 novembre a Sondrio, i rappresentanti della città di Briga-Glis hanno presentato il loro programma che prevede numerose manifestazioni e una grande partecipazione da parte di tutta la cittadinanza. L'anno di Briga-Glis Città alpina dell'anno 2008 ha preso il via l'11 gennaio 2008 con la manifestazione d'apertura.



Consegna del titolo alla città di Briga-Glis, Sondrio 30/11/2007

3. Mettere in contatto le persone: la rete

Una delle priorità dell'associazione durante il 2007 è stato lo sviluppo della rete delle città alpine. Informazioni e documenti sono stati messi a disposizione in italiano, tedesco, francese e sloveno. Questo servizio assicura una base d'informazione comune per tutte le città della rete. Il manuale di "Città alpina dell'anno", ad esempio, è stato aggiornato e messo on-line in tutte e quattro le principali lingue alpine.

In generale, la cura dei contatti all'interno della rete occupa una buona parte dell'impegno del segretariato, che svolge la funzione di intermediario tra gli interlocutori e offre la sua disponibilità per piccole traduzioni nell'ambito della corrispondenza.

Collaborazione con la Convenzione delle Alpi

Nel 2007 la rete non è stata rafforzata solo all'interno, ma anche all'esterno. I contatti con altre reti alpine e in particolare con il Segretariato permanente della Convenzione delle Alpi sono stati consolidati.

In collaborazione con la Convenzione delle Alpi, così come concordato nell'accordo di cooperazione fra le città alpine e la Convenzione delle Alpi, è stata realizzata, il 9 marzo 2007 a Chambéry, la conferenza internazionale sul rapporto fra città alpine e aree protette limitrofe. La manifestazione è stata organizzata anche con la partecipazione della Rete delle aree protette alpine. Al convegno hanno partecipato circa 300 persone provenienti da Francia, Italia, Svizzera, Germania e Austria. Il Segretario generale della Convenzione delle Alpi, Marco Onida, è intervenuto in qualità di relatore sul tema "Legami tra la Convenzione delle Alpi, le città e le aree protette" e ha contribuito ai lavori anche come moderatore. Vi è stata la presentazione delle attività svolte da parte della presidente dell'associazione delle città alpine dell'anno, Colette Patron. Le città alpine dell'anno, Trento/I, Chambéry/F e Sondrio/I hanno illustrato esempi concreti della cooperazione in atto tra le città e le aree protette limitrofe. Ulteriori contributi sono stati presentati da esperti, dal direttore della Task Force Aree Protette del Segretariato permanente, nonché da rappresentanti delle aree protette dei diversi paesi alpini. Un resoconto del convegno è stato anche inserito nel protocollo della riunione del Comitato permanente della Conferenza delle Alpi, tenutasi il 22 ottobre 2007 a Bolzano/I.

L'accordo di cooperazione fra le città alpine e il Segretariato permanente della Convenzione delle Alpi è decaduto il 26 aprile 2007. Nel frattempo sono stati presi

contatti con il Segretariato permanente, per chiarire e preparare il testo per un Memorandum of Understanding temporalmente illimitato, fra il Segretariato permanente della Convenzione delle Alpi e l'Associazione Città alpina dell'anno.

4. UrbanEnergyAlps: passi in avanti verso un progetto comune

Il 2007 è stato un anno intenso per i preparativi di un progetto comune in ambito energetico da presentare alla chiamata di proposte di progetto del programma UE Interreg IVB Alpine Space a fine gennaio 2008. UrbanEnergyAlps, questo il titolo del progetto concepito dalle città, se accolto, avrà un budget di circa 3 milioni di Euro e una durata di tre anni, durante i quali sono previsti cinque seminari su temi come i marchi per l'energia e la gestione energetica nei comuni, a cui potranno partecipare tutti/e gli/le interessati/e. Il programma comprende inoltre una raccolta di migliori pratiche, un convegno internazionale, il sito del progetto, una Charta dell'edilizia sostenibile, uno strumento di programmazione per l'utilizzo sostenibile dell'energia e iniziative di sensibilizzazione per la cittadinanza.

Con riserva, perché in attesa di conferma da parte del consiglio comunale, la città di Sonthofen si è resa disponibile per assumere il ruolo di leadpartner. Nell'arco dell'anno sono stati presi chiarimenti e informazioni presso i responsabili UE e il segretariato ha partecipato alla manifestazione Alpine space in Austria, presentando l'idea del progetto delle città alpine. A ottobre è stato realizzato un workshop a Kempten/Sonthofen dove i possibili partner interessati hanno potuto conoscersi, definire meglio l'interesse al progetto, stabilire i prossimi passi e concretizzare i pacchetti di lavoro. Le città alpine vogliono realizzare questo progetto insieme a province, regioni e agenzie per l'energia. Possibili partner sono le città di Sonthofen/D, Villach/A e Gap/F, l'area metropolitana di Chambéry, l'Agenzia per l'energia di Maribor/SI, l'agenzia regionale Cestec Spa della Regione Lombardia/I, l'Agenzia per l'ambiente del Veneto/I, la Provincia di Torino/I e l'agenzia per l'energia Rhône-Alpes Energie Environnement/F.



I possibili partner del progetto si sono incontrati a Kempten/Sonthofen per un workshop

5. Il segretariato al lavoro

Il segretariato dell'associazione è composto dal direttore, dalla responsabile del progetto, da collaboratori e stagisti. Nel 2007, il segretariato dell'Associazione Città alpina dell'anno ha di nuovo assunto ed eseguito una serie di compiti generali e di tipo amministrativo, tra cui la contabilità e la riscossione delle quote d'adesione. Ha supportato i membri della giuria mettendo a disposizione informazioni e materiale per la stesura del rapporto finale sulla città alpina dell'anno 2006.

Dalle Info brevi ai comunicati stampa

Nell'ambito della comunicazione il segretariato ha redatto nel 2007 quattro Info brevi (newsletter), che sono state spedite e messe on-line nei mesi di gennaio, aprile, luglio e dicembre. Ciascun numero è stato realizzato in tutte e quattro le lingue di lavoro dell'associazione. Le Info brevi sono un mezzo di comunicazione utile, tramite il quale l'associazione informa i membri su tutti gli sviluppi interni alla rete. Le Info brevi contengono informazioni utili su eventi e manifestazioni da parte di tutte le città alpine, che tramite la newsletter possono diffondere informazioni e progetti interessanti anche alle altre città. La newsletter viene poi completata da annunci e informazioni generali da tutto l'arco alpino. In questo modo, alle città alpine dell'anno, viene offerta una vasta gamma d'informazioni. Il numero di dicembre è stato inoltre dotato di una nuova veste grafica.

Mentre le città sono responsabili delle pubbliche relazioni all'interno della propria regione del proprio Paese, il segretariato si prende la responsabilità di diffondere le notizie su scala internazionale. Esso mette inoltre a disposizione delle città il materiale di base per questo lavoro, come comunicati stampa e materiale informativo (brochure).

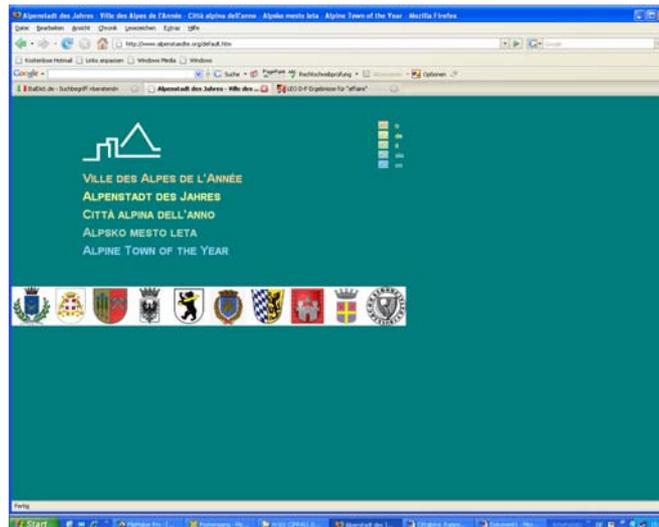
Sondrio ha ottenuto nel 2007 assistenza nell'invio di informazioni alle altre città sulle diverse manifestazioni e nella preparazione della manifestazione conclusiva. In occasione del seminario di lancio di Briga-Glis il segretariato ha collaborato all'organizzazione del seminario e ha redatto e spedito un comunicato stampa in tedesco, italiano e francese che annunciava l'evento.

Il manuale viene regolarmente aggiornato e messo a disposizione sulla pagina Internet.

www.cittaalpina.org

Il sito è un mezzo veloce e comodo che permette alle città alpine di ottenere una vasta gamma di informazioni utili, che possono permettere loro di ottimizzare i loro progetti nello spirito della sostenibilità e di approfittare delle competenze e delle esperienze delle altre città. La pagina web contiene informazioni sulle singole città alpine e sulle modalità per la candidatura, tutto nelle quattro lingue alpine principali. Le informazioni più importanti vengono poi riportate anche in inglese. Grazie a un sistema collegato con la banca dati, vengono continuamente messe in rete ulteriori notizie e informazioni attuali a proposito di manifestazioni e pubblicazioni.

Anche nel 2007 il sito dell'Associazione Città alpina dell'anno www.cittaalpina.org ha continuato a svilupparsi, a essere adattato alle esigenze della rete. È stato aggiornato con tutte le variazioni rese necessarie dalla costituzione dell'Associazione "Città alpina dell'anno", con l'introduzione di Briga-Glis, nuova città alpina dell'anno 2008, con la pubblicazione in quattro lingue di 16 progetti delle singole città, sui temi "energia" e "natura e città" e con l'introduzione di nuove immagini.



Il portale del sito www.cittaalpina.org

6. Riunioni del comitato direttivo e assemblee dei soci

Ogni anno si tengono due riunioni del comitato direttivo e due assemblee dei soci, dove vengono prese le decisioni politiche e operative dell'associazione. Quest'anno si sono svolte a Sondrio il 15 marzo e il 30 novembre in corrispondenza con le cerimonie di apertura e di chiusura della Città alpina dell'anno 2007. Il segretariato collabora all'organizzazione delle riunioni, prepara i documenti necessari e consente la comunicazione fra i diversi rappresentanti delle città con un servizio di traduzione simultanea.

7. Sguardo al 2008: Convenzione delle Alpi, pubbliche relazioni, progetti

Per il 2008 l'associazione ha in programma le seguenti attività

Cooperazione con la Convenzione delle Alpi

L'associazione continuerà a curare i contatti e gli scambi con il segretariato permanente e provvederà a comunicare le informazioni più importanti agli organi ufficiali della Convenzione delle Alpi. L'11 gennaio 2008 è stato firmato a Briga-Glis il Memorandum of Understanding tra il Segretariato permanente della Convenzione delle Alpi e l'Associazione Città alpina dell'anno. Esso getta le basi per una cooperazione a lungo termine tra i partner. Sulla base di questo documento verranno poi stabilite delle concrete attività di cooperazione in un programma di lavoro che prevede l'organizzazione di manifestazioni comuni, un lavoro di pubbliche relazioni coordinato e una più stretta cooperazione con la Città alpina dell'anno in carica.

Pubbliche relazioni

Il segretariato proseguirà a sostenere le città alpine attuali e quelle che verranno nel loro lavoro di pubbliche relazioni. Per la manifestazione d'apertura a Briga-Glis, il segretariato ha fatto realizzare un poster Roll-up dell'associazione, che è stato messo a disposizione della città stessa. Un poster Roll-up simile, adattato con un'immagine specifica, verrà messo a disposizione di tutte le altre città alpine dell'anno che lo richiederanno.



Progetto Energia UrbanEnergyAlps

Una volta accolta la proposta di progetto (la decisione verrà presa a metà marzo) il progetto vero e proprio dovrà essere consegnato entro il 20 Aprile 2008. A questo scopo e per raggiungere una buona intesa e collaborazione tra tutti i partner, verrà organizzato un seminario a fine marzo.

La decisione definitiva per il finanziamento del progetto sarà resa pubblica il 21 giugno 2008. Se questa sarà positiva, i lavori del progetto inizieranno il 10 luglio 2008.

Candidatura a «Città alpina dell'anno 2009» o «2010»

Il 14 febbraio 2008 la giuria avvanzerà la proposta per la Città alpina dell'anno 2009 ed eventualmente per la Città alpina dell'anno 2010.

Info brevi

L'associazione continuerà a realizzare e spedire regolarmente (ogni 3 mesi) le Info brevi nel corso del 2008.

8. L'organizzazione

I membri

I membri dell'Associazione sono le città che hanno ricevuto il titolo di «Città alpina dell'anno». Queste sono rappresentate dal/lla rispettivo/a sindaco/a o dal/lla sua portavoce. Ciascuna «Città alpina dell'anno» nomina un/a consulente, che è responsabile della realizzazione dei progetti.

I membri dell'associazione «Città alpina dell'anno» s'impegnano a collaborare attivamente alle attività dell'associazione e a partecipare all'assemblea dei soci che ha luogo due volte all'anno. In occasione di questa assemblea viene eletto il comitato direttivo, due revisori dei conti, così come i membri della giuria, che rimangono in carica per la durata di due anni. L'assemblea conferma formalmente l'attribuzione del titolo di «Città alpina dell'anno».

I membri dell'associazione sono: 1997 Villach/A, 1999 Belluno/I, 2001 Bad Reichenhall/D, 2002 Gap/F, 2003 Herisau/CH, 2004 Trento/I, 2005 Sonthofen/D, 2006 Chambéry/F, 2007 Sondrio/I e. 2008 Brig-Glis/CH

Il comitato direttivo

È composto dal/lla presidente, dal/lla vicepresidente e da un terzo membro. (Gli attuali membri del comitato direttivo sono stati eletti il 24 novembre 2006)

Presidente:

Colette Patron

Maire adjointe et responsable du tourisme, Gap/F

B.P. 92

F- 05007 Gap

Tél: +33 492 53 24 96

colette.patron@ville-gap.fr

**Vicepresidente:**

Hubert Buhl
Bürgermeister, Sonthofen/D
Rathausplatz 1
D-87527 Sonthofen
Tel.: +49 8321 615 210
Fax: +49 8321 615 294
stadt@sonthofen.de

Terzo membro

Alberto Pacher
Sindaco, Trento/I
Via Belenzani, 20
I-38100 Trento
Tel: +39 0461 884216
Fax: +39 0461 983950
cittaalpina@comune.trento.it

I revisori dei conti

(Eletti il 24 novembre 2006)

Benno Keel
Consulente, Herisau/CH
Postfach 1160
CH-9102 Herisau
Tel: +41 71 354 54 26
Fax: +41 71 354 54 13
benno.keel@herisau.ar.ch

Josef Dennerl
Consulente, Bad Reichenhall/D
Rathausplatz 1
D-83421 Bad Reichenhall
Tel: +49 8651 775 290
Fax: +49 8651 775 213
Josef.dennerl@stadt-bad-reichenhall.de

La giuria

L'assemblea dei soci dell'Associazione «Città alpina dell'anno» elegge una giuria, composta da tre rappresentanti di varie organizzazioni che operano nell'arco alpino. La giuria propone la «Città alpina dell'anno successiva» tra le candidature presentate. La giuria esamina poi il programma annuale della «Città alpina dell'anno» prescelta e offre dei consigli a proposito delle questioni di fondo. Ciascuna «Città alpina dell'anno», alla fine dell'anno, presenta alla giuria un rapporto finale sulle attività e i progetti realizzati.

Attualmente la giuria è composta dai seguenti rappresentanti (eletti il 24 novembre 2006) :

Prof. Ettore Bonazza, Trento/I, Comunità di lavoro Città Alpina
Gerhard Leeb, Villach/A, Pro Vita Alpina
Andreas Weissen, Schaan/FL, CIPRA-International

I/Le consulenti

Ogni «Città alpina dell'anno» nomina un/a consulente. I/Le consulenti sono responsabili della realizzazione dell'idea di Città alpina all'interno della propria città e della cooperazione tra le altre città alpine. I/Le consulenti lavorano a stretto contatto con il segretariato e prendono parte all'assemblea dei soci a titolo consultivo.

Villach: Dr. Josef Neugebauer

Abteilung für Öffentlichkeitsarbeit
Rathausplatz 1
A-9500 Villach
Tel.: +43 4242 205 1720
Fax: +43 4242 205 1799
projektbuero@villach.at

Belluno: Maria Grazia Passuello

Assessore Istruzione, Cultura, Flussi
Migratori, Politiche giovanili.
Via Mezzaterra, 45
I-32100 Belluno
Tel: 0039 0437 913174
mypassuello@comune.belluno.it

**Bad Reichenhall: Christian Staudacher**

Amtsleiter Ordnungsamt
Rathausplatz 1
D-83421 Bad Reichenhall
Tél.: +49 8651 775 234
Fax: +49 8651 775 213
Christian.staudacher@stadt-bad-reichenhall.de

Josef Dennerl
Rathausplatz 1
D-83421 Bad Reichenhal
Tél.: +49 8651 775 290
Fax: +49 8651 775 213
Josef.dennerl@stadt-bad-reichenhall.de

Gap: Martine Marlois-Halbout

Responsable Environnement
31, Route de la Justice
F-05000 Gap
Tél.: +33 492 53 18 72
Fax: +33 492 531876
martine.halbout@ville-gap.fr

Herisau: Benno Keel

Amtsleiter Amt für Volkswirtschaft
Postfach 1160
CH-9102 Herisau
Tél.: +41 71 354 54 26
Fax: +41 71 354 54 13
benno.keel@herisau.ar.ch

Trento: Cristina Ambrosi

Capo ufficio Turismo
Via delle Orfane, 13
38100 Trento
Tél.: +39 0461 884523
cristina_ambrosi@comune.trento.it

Sonthofen: Manfred Maier

Hauptverwaltung Stadt Sonthofen
Rathausplatz 1
D-87527 Sonthofen
Tél.: +49 8321 615 212
Fax: +49 8321 615 294
manfred.maier@sonthofen.de

Chambéry: Monique Marchal

Mairie de Chambéry
Chambéry Promotion
BP 1105
F-73011 Chambéry Cedex
Tél : +33 479 60 21 01
Fax: +33 479 60 20 74
m.marchal@mairie-chambery.fr

Sondrio: Stefania Stoppani

Responsabile del Servizio Cultura,
Sport e Turismo
Piazza Campello, 1
23100 Sondrio
Tel: +39 0342 52 62 65
Fax: +39 0342 526 255
StoppaniS@comune.sondrio.it

Briga-Glis: Eduard Brogli

Stadtschreiber
Postfach 272
3900 Brig-Glis
Tel +41 027 922 41 21
Fax +41 027 922 41 25
eduard.brogli@brig-glis.ch

Il segretariato

Il segretariato dell'associazione è responsabile dell'esecuzione delle decisioni e cura gli interessi dell'Associazione «Città alpina dell'anno».

I nomi e le coordinate dei/le collaboratori/trici del segretariato sono:

Direttore:

Andreas Götz, CIPRA International, Schaan/FL

Responsabile del progetto:

Aurelia Ullrich, CIPRA International, Schaan/FL



Collaboratrice:

Serena Rauzi, CIPRA Internazionale, Schaan/FL

Associazione Città alpina dell'anno

Im Bretscha 22

FL-9494 Schaan

Tel: +423 237 40 39

Fax: +423 237 40 31

E-mail: aurelia.ullrich@alpenstaedte.org

Colette Patron
Presidente

Hubert Buhl
Vicepresidente

Alberto Pacher
Terzo membro